

Séance d'information «Archives Portal Europe», 27 mai 2015

# **PUBLICATION DES INVENTAIRES ISAD(G) ET DES NOTICES D'AUTORITÉ ISAAR(CPF) AUX ARCHIVES DE LA VILLE DE GENÈVE**



# Les Archives de la Ville de Genève

- Archives communales
- Nos archives
  - Archives de l'administration
  - Archives privées en relation avec l'histoire de la Ville
- 133 fonds  
3,6 km linéaires
- 4 archivistes
- Ville : 4000 employés



# IDEA : Notre instrument de description

- Solution qui couvre
  - La rédaction des inventaires en ISAD(G)
  - La rédaction des notices d'autorité en ISAAR(CPF)
  - La publication des inventaires sur le web

	{} Référence311	{} Intitulé312	{} SourcesComplémentaires353	{} Notes361	{} PrésentationContenu331	{} SSérie
1	340.A	Administration		☑ Notes361		☑ SSérie (17)
2	340.B	Correspondance		☑ Notes361		☑ SSérie (2)
3	340.C	Sections		☑ Notes361		☑ SSérie (8)
4	340.D	Conservateurs			☑ PrésentationContenu331	☑ SSérie (8)
5	340.E	Expositions temporaires		☑ Notes361		☑ SSérie (12)
6	340.F	Gestion des collections				☑ SSérie (11)
7	340.G	Relations avec les filiales		☑ Notes361		☑ SSérie (3)
8	340.H	Relations extérieures		☑ Notes361		☑ SSérie (12)
9	340.I	Activités pédagogiques		☑ Notes361		☑ SSérie (6)
10	340.J	Genèse et naissance		☑ Notes361		☑ SSérie (7)



# 2002 : Origine du projet

- Site web des Archives de la Ville (depuis 1996)
- Objectif : publier nos descriptions sur Internet
- Inventaires structurés selon ISAD(G)
- Tous les inventaires informatisés
  - Fichiers Word (6000 pages d'inventaires)

# 2002 : Nos besoins

- Publication des inventaires sur le web
- Solution basée sur les normes et standards
  - ISAD(G) : description normée depuis 1996
  - EAD : un standard ouvert, mise en réseau future
- Import des fichiers Word
- Solution simple à utiliser  
(personnel temporaire, stagiaires, civilistes)

...A l'époque, aucun produit commercial ne répondait à tous ces besoins



# Décision de développer une solution en interne

- 3 partenaires
  - Archives de la Ville de Genève
  - Informatique Ville de Genève (DSIC)
  - Consultante externe : Sarra Ben Lagha, spécialiste en solutions documentaires et XML
- Budget : 48'800.-
- Durée du projet : 13 mois (2002-2003)



# Publication

- 2003 : Mise en place de la solution
- 2003 : Publication des 6000 pages d'inventaires sur le site web
- 2007 : Extension du système aux notices d'autorité (fiche de description des producteur) via ISAAR(CPF) et EAC
- 2007 : Publication de 67 notices d'autorité



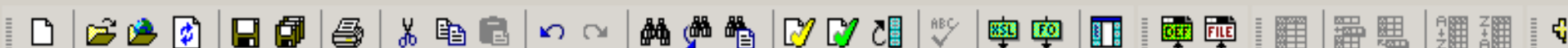
# IDEA : Les éléments de la solution

- Un éditeur XML (XML Spy)
- Deux grilles de saisie : ISAD(G) + ISAAR(CPF)  
(DTD et Schema XML)
- Des outils pour convertir les fichiers XML  
(XSLT)
- Une application web pour publier les fichiers  
produits  
(Lotus Notes)









▲ Dossier (40)

	⚡ Référence311	⚡ Intitulé312	⚡ Dates313	⚡ ImportanceMat...	⚡ Notes361
1	410.Z.1	Copie-lettres du Service des sports	28.8.1950-23.4.1951	1 registre	▼ Notes361
2	410.Z.2	Copie-lettres du Service des sports	23.4.1951-25.12.1951	1 registre	▼ Notes361
3	410.Z.3	Copie-lettres du Service des sports	29.12.1951-30.6.1952	1 registre	▼ Notes361
4	410.Z.4	Copie-lettres du Service des sports	30.6.1952-18.3.1953	1 registre	▼ Notes361
5	410.Z.5	Copie-lettres du Service des sports	18.3.1953-17.11.1953	1 registre	▼ Notes361
6	410.Z.6	Copie-lettres du Service des sports	18.11.1953-29.06.1954	1 registre	▼ Notes361
7	410.Z.7	Copie-lettres du Service des sports	29.6.1954-28.3.1955	1 registre	▼ Notes361
8	410.Z.8	Copie-lettres du Service des sports	28.3.1955-13.9.1955	1 registre	▼ Notes361
9	410.Z.9	Copie-lettres du Service des sports	12.9.1955-17.4.1956	1 registre	▼ Notes361
10	410.Z.10	Copie-lettres du Service des sports	18.4.1956-18.1.1957	1 registre	▼ Notes361
11	410.Z.11	Copie-lettres du Service des sports	18.1.1957-15.10.1957	1 registre	▼ Notes361
12	410.Z.12	Copie-lettres du Service des sports	15.10.1957-31.5.1958	1 registre	▼ Notes361

Text

Grid

Schema/WSDL

Authentic

Browser

**I D E A**

Instrument de description électronique des archives

**CIMETIERES, POMPES FUNEBRES ET CREMATOIRE**

- Identité du fonds
- Contexte de création et de conservation
- Contenu et structure
- Plan de classement
- Condition d'accès et d'utilisation
- Sources complémentaires
- Contrôle de la description

**Séries**

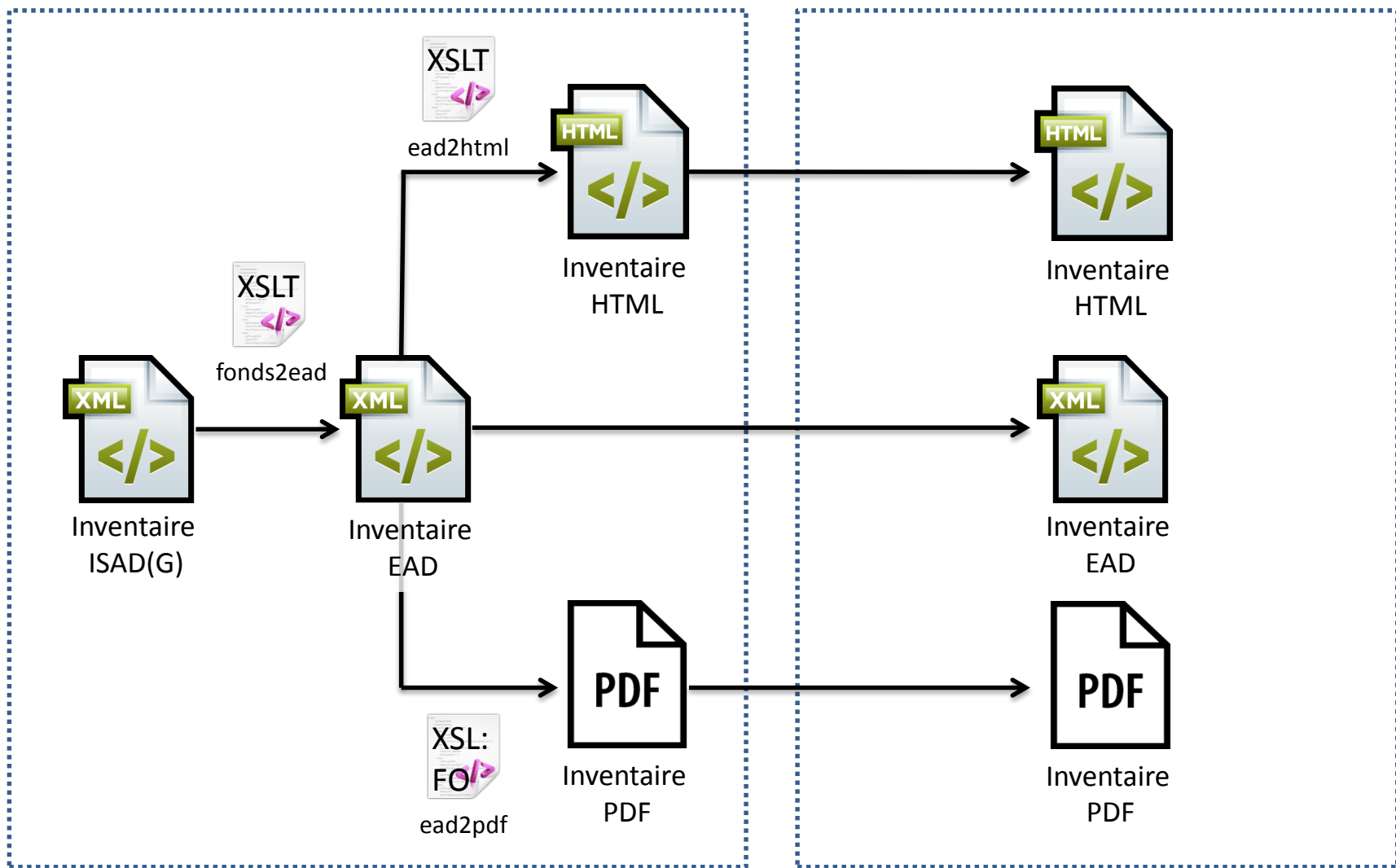
- Cimetière de Plainpalais
- Cimetière de Châtelaine
- Cimetière du Petit-Saconnex
- Cimetière de Saint-Georges
- Pompes funèbres
- Crématoire

## REPertoire NUMERIQUE

<b>552.A</b>	<b>Cimetière de Plainpalais</b>		
	Dates extrêmes : 1806-1972		
	Niveau de description : serie		
	Présentation du contenu : Les registres d'inhumations ont été regroupés selon l'ordre initial de classement. Les registres de la partie catholique du Cimetière de Plainpalais apparaissent en premier, puis ceux de la partie protestante du Cimetière et enfin ceux regroupant ces deux parties.		
<b>552.A.1</b>	<b>Registres des inhumations</b>		
	Dates extrêmes : 1807-1972		
	Niveau de description : sserie		
552.A.1/1	Registre inhumations catholiques fossés 0-Z 2ème tour Notes : chronologique Ancienne cote : Ac.552.T.1	1849-1854	1 registre
552.A.1/2	Registre inhumations catholiques A-Y adultes et enfants Notes : chronologie+répertoire Ancienne cote : Ac.552.T.2a	1864-1870	1 registre
552.A.1/3	Registre inhumations catholiques adultes A-Y Notes : sans répertoire sans enfants Ancienne cote : Ac.552.T.2b	1864-1870	1 registre
552.A.1/4	Registre inhumations catholiques A-Y 3ème tour Notes : Chronologie+concessions Ancienne cote : Ac.552.T.3a	1881-1883	1 registre
552.A.1/4bis	Registre inhumations catholiques A-Y 3ème tour Notes : doublet Anciennes cotes : Ac.552.C.1d 552.A.3/4	1881-1883	1 registre
552.A.1/5	Registre inhumations catholiques A-Y 3ème tour Notes : doublet Ancienne cote : Ac.552.T.3b	1881-1883	1 registre
552.A.1/6	Répertoire inhumations catholiques adultes et enfants Notes : Ancienne cote : Ac.552.T.3Rép	1881-1883	1 registre
552.A.1/6bis	Répertoire inhumations catholiques adultes et enfants Notes : Anciennes cotes : Ac.552.C.1Rép 552.A.3/5	1881-1905	1 registre
552.A.1/7	Registre inhumations ancien cimetière catholique adultes 3ème tour	1881-1889	1 registre

[Version imprimable](#)  
(texte intégral en PDF)

[Version EAD](#)  
(fichier XML)



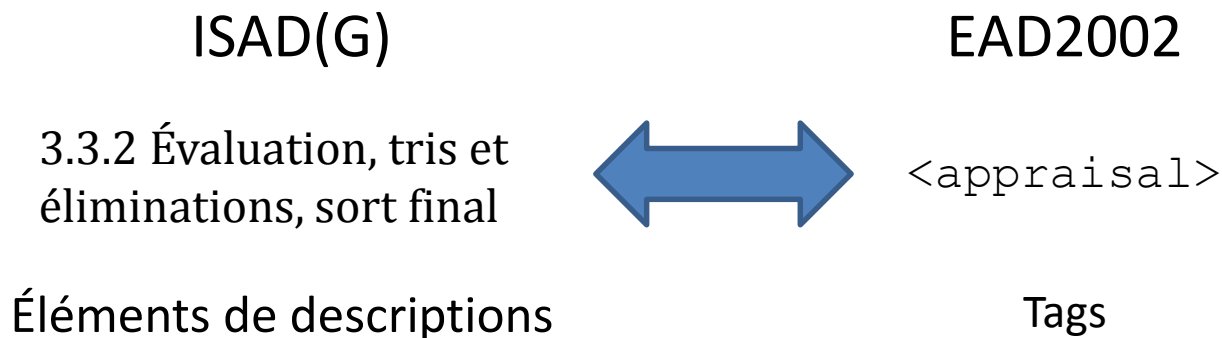
Editeur XML



Serveur Web : Lotus Notes  
Site Ville de Genève

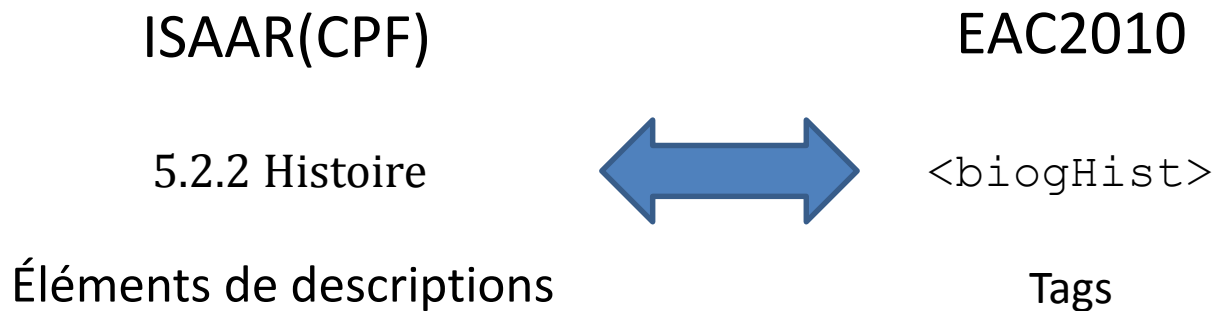
# Conversion ISAD(G) > EAD2002

- Basé sur le «Crosswalk» de la Library of Congress
- 5 niveaux hiérarchiques (Séries, sous-série etc.)
- Possibilité d'utiliser les 26 éléments ISAD(G) à chaque niveau hiérarchique



# Conversion ISAAR(CPF) > EAC2010

- Basé sur le «Crosswalk» officiel de la Tag Library (Society of American Archivists, Staatsbibliothek zu Berlin)
- Pas de niveau hiérarchiques dans ISAAR(CPF)
- Mais plus de contraintes dans EAC



# Bilan : Points positifs

- Solution économique, aucun frais de licence après les dépenses initiales
- Méthodes de travail stables :
  - 19 ans de description selon ISAD(G)
  - 12 ans de diffusion grâce à EAD
- Pas de dépendance à un éditeur commercial
- EAD/XML permet de
  - Garder la maîtrise des données de description
  - S'adapter à de nouvelles solutions



# Bilan : Points faibles

- Solution ancienne! (Web de 2003)
- Ne permet pas de diffuser des documents numériques
- Recherche rudimentaire
- Pas de base de données
  - impossible de participer à des recherches fédérées type [archives-online.org](http://archives-online.org)
  - Pas de dépôt OAI : impossible de partager automatiquement nos descriptions avec OAI:PMH





# Compatibilité avec le Portail européen des archives

- ✓ Grâce au Data preparation tool (2.0.14) d'APE, nos fichiers EAD peuvent être convertis en apeEAD
- ✗ Nos fichiers EAC n'ont pas pu être convertis avec le Data preparation tool. Le développement d'une feuille de style XSL serait nécessaire.

# EAD3?

- EAD3 devrait être publié en 2015
- Adaptations nécessaires
- Expérience d'adaptation de la solution IDEA
  - EAC Beta > EAC 2010 (Version «1.0»)

# Pour en savoir plus

- Archives de la Ville de Genève  
<http://www.ville-ge.ch/archives/>
- Sarra Ben Lagha, consultante informatique, spécialiste XML  
[benlagha@bluewin.ch](mailto:benlagha@bluewin.ch)
- Xavier Ciana, Archives de la Ville de Genève  
[xavier.ciana@ville-ge.ch](mailto:xavier.ciana@ville-ge.ch)

## Articles

- François Burgy, « ISAD(G) et XML/EAD pour les inventaires des Archives de la Ville de Genève », Arbido, 5, mai 2004, pp.53-55.  
[http://www.arbido.ch/userdocs/arbidoprint/arbido\\_4.5\\_\(001\\_068\).pdf](http://www.arbido.ch/userdocs/arbidoprint/arbido_4.5_(001_068).pdf)
- Didier Grange, Barabara Roth-Lochner, « Concerning Descriptive Standards : A Partnership Between Public Archives and Private Collections in Geneva, Switzerland », Journal of Archival Organization, vol.3, numbers 2/3, 2005, pp.125-138.

